

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 12 AVRIL 1914.

Budget des Recettes et des Dépenses pour ordre de l'exercice 1911 (1).

RAPPORT

FAIT, AU NOM DE LA SECTION CENTRALE (2), PAR M. LEVIE.

MESSIEURS,

Dans aucune des sections, le budget des recettes et des dépenses pour ordre n'a provoqué d'observations.

Quatre sections l'ont adopté, deux l'ont repoussé.

Les prévisions pour 1911 s'élevaient à fr. 2,770,116,029 21

Le budget voté pour 1910 montait à fr. 2,718,068.952 52

Soit une augmentation de . . . fr. 52,047,096 69

QUESTIONS.

Deux questions ont été posées à M. le Ministre des Finances, qui y a répondu comme suit :

PREMIÈRE QUESTION.

Les sommes dont le Trésor est débiteur (différence entre les sommes reçues et les sommes payées) augmentent chaque année dans de fortes proportions : il en est ainsi notamment pour les caisses des veuves et des orphelins :

	1 ^{er} janvier 1909.	1 ^{er} janvier 1910.
Caisse des Finances	461,134.54	516,508.62
— Chemins de fer	854,004.05	885,528.82
— de l'Intérieur	168,769.19	148,185.67
— des Affaires étrangères . .	60,104.71	78,987.52
— de la Justice	152,431.57	194,544.14

(1) Budget, n° 4^{XVI}.

(2) La section centrale, présidée par M. Harmignie, était composée de MM. Vandewalle, Ortegat, Levie, Moyersoen, Mechelynck, Lefebvre.

	1 ^{er} janvier 1909.	1 ^{er} janvier 1910.
Caisse de l'Administration de l'Instruction publique .	163,564.36	149,309.01
— des professeurs et insti- tuteurs communaux . .	602,521.71	629,216.39
— de l'Ordre judiciaire .	140,533.60	178,024.64
— des Officiers de l'armée	318,370.38	302,047.94

Quel est le motif de ces augmentations ?

RÉPONSE.

L'augmentation ne se manifeste pas à tous les comptes, car il résulte des chiffres reproduits ci-dessus qu'en ce qui concerne les caisses des veuves et des orphelins du Département de l'Intérieur et de l'Administration de l'Instruction publique, le solde est moins élevé au 1^{er} janvier 1910 que l'année précédente.

Au surplus, les soldes créditeurs constatés par le compte de Trésorerie publié à l'appui du compte général de l'Administration des finances ne représentent pas les disponibilités réelles des caisses des veuves et orphelins. Il y a lieu d'en déduire le montant des paiements effectués sur les pensions ordonnancées pendant le quatrième trimestre et qui n'ont pas encore pu être comptabilisés au 31 décembre, ainsi que les sommes restant à payer, pour lesquelles les crédits nécessaires ont été ouverts à la Banque nationale.

En tenant compte de ces divers éléments, les soldes créditeurs au 1^{er} janvier 1910 se décomposent de la manière suivante :

	Soldes mentionnés au 1 ^{er} janvier 1910.	Paiements non encore comptabilisés.	Sommes pour lesquelles les crédits ont été ouverts à la Banque Nationale.	Soldes réellement disponibles.
Caisse des Finances	516,508 62	383,854 49	83,476 57	49,177 56
— des Chemins de fer	883,528 82	720,229 03	142,165 52	21,134 27
— de l'Intérieur	148,185 67	98,584 07	20,901 73	28,699 87
— des Affaires Étrangères	78,987 52	23,836 69	18,645 79	36,505 04
— de la Justice	194,544 14	58,427 06	25,273 66	110,843 42
— de l'Administration de l'In- struction publique.	149,509 04	154,363 90	39,731 10	44,585 99
— des professeurs et institu- teurs communaux.	629,216 39	236,214 90	70,009 82	322,991 67
— de l'ordre judiciaire	178,024 64	80,779 12	40,380 "	56,865 52
— des officiers de l'armée	302,047 94	238,199 63	62,951 91	200,896 40

Il est d'ailleurs à remarquer que les institutions de prévoyance sont gérées par un conseil d'administration qui a pour mission d'en contrôler les recettes et les dépenses. Il veille également à ce que les sommes encaissées, dont l'emploi pour le paiement des pensions n'est pas nécessaire, soient rendues productives d'intérêt par l'acquisition de fonds publics.

DEUXIÈME QUESTION.

ART. 47. — Pensions de vieillesse.

1. Quel est le montant : 1° des pensions; 2° des primes d'encouragement pour chacune des années 1909 et 1910?

2. Quel est le montant des avances faites pour le fonds spécial des pensions de vieillesse par l'administration des postes au 31 décembre 1910.

3. A quels exercices ces avances se rapportent-elles et comment ces sommes se répartissent-elles entre les divers exercices?

RÉPONSE.

	Pensions.	Primes.
1) 1909. . . fr.	13,651,280	fr. 4,248,519 10
1910. . . .	13,610,220	4,350,000 » approximativement.

2 et 3) Les avances de la poste restant à comptabiliser au 31 décembre 1910 s'élèvent à fr. 40,892,507.50, se répartissant comme il suit :

Année 1908. . . .	fr. 13,651,007 50
— 1909	13,631,280 »
— 1910	13,610,220 »
	40,892,507 50

AMENDEMENTS.

Le 17 décembre 1910, M. le Ministre des Finances a adressé à M. le Président de la Chambre, qui l'a transmise à la section centrale, une note relative à divers amendements à apporter au projet de budget des recettes et des dépenses pour ordre.

Ces amendements ramènent les prévisions du budget à fr. 2,770,413,529.21.

En voici le texte :

I.

ART. 55^{bis} (nouveau). — *Fondation Georges Montefiore-Levy* (arrêté royal du 27 novembre 1909).
fr. 20,000

II.

Transférer au Ministère de l'Intérieur les articles : 94, 95, 96 et 98 à fusionner en trois et à libeller comme il suit :

ART. 94. — Produit des taxes d'exportation des viandes. Produit des

I.

ART. 55^{bis} (nieuw). — *Stichting Montefiore-Levi* (koninklijk besluit van 27 November 1909) fr. 20,000

II.

Bij het Ministerie van Binnenlandse Zaken overbrengen de artikelen : 94, 95, 96 en 98 samen te smelten in drie en te doen luiden als volgt :

ART. 94. — Opbrengst der waardeertaxen van het vleesch. Opbrengst

examens pour l'obtention du certificat d'expert des viandes; prélèvement et analyse d'échantillons.

fr. 45,000

ART. 95. — *Produit de la vente du « Bulletin de l'Administration du service de santé et de l'hygiène »* fr. 1,000

ART. 96. — Service sanitaire des ports de mer et des frontières : produit des patentes de santé et des droits sanitaires. . . fr. 50,000

III.

ART. 109^{bis} (nouveau). — *Produit des biens des unions professionnelles dissoutes* (art. 16 de la loi du 31 mars 1898) . . . fr. 500

der examens voor het bekomen der getuigschriften van inspecteur deskundige van het vleesch; nemen en ontleden van stalen. . fr. 45,000

ART. 95. — *Opbrengst van den verkoop van den « Bulletin van het Beheer van den gezondheidsdienst »* . . . fr. 1,000

ART. 96. — Gezondheidsdienst der zeehavens en grenzen : opbrengst der gezondheidspatenten en der gezondheidsrechten. . fr. 50,000

III.

ART. 109^{bis} (nieuw). — *Opbrengst van de goederen der ontbonden beroepsverenigingen* (art. 16 der wet van 31 Maart 1898) . . . fr. 500

Le budget, ainsi réduit, a été voté par quatre voix contre deux.
En conséquence, la section centrale vous en propose l'adoption.

Le Rapporteur,

MICHEL LEVIE.

Le Président,

ALPH. HARMIGNIE.

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 12 APRIL 1911.

Begroeting der Ontvangsten en Uitgaven voor Order, dienstjaar 1911 ⁽¹⁾.

VERSLAG

NAMENS DE MIDDENAFDEELING (2) UITGEBRACHT DOOR DEN HEER LEVIE.

MIJNE HEEREN,

Over de begroeting van Ontvangsten en Uitgaven voor Order werden in geene enkele afdeeling opmerkingen gemaakt.

Vier afdeelingen hebben ze goedgekeurd, twee hebben ze verworpen.

De ramingen voor 1911 bedroegen fr. 2,770,116,029.21

De goedgekeurde begroeting voor 1910 beliep. fr. 2,718,068,932.32

Er is dus eene verhooging van fr. 52,047,096.69

VRAGEN.

Twee vragen werden tot den heer Minister van Financiën gericht; hierop werd geantwoord als volgt :

EERSTE VRAAG.

De sommen, welke de Schatkist is verschuldigd (verschil tusschen de geïnde en de uitbetaalde sommen), nemen jaarlijks toe in groote mate : dat is inzonderheid het geval met de Kassen voor weduwen en weezen :

	1 Januari 1909	1 Januari 1910
Kas voor de Financiën	461,154.54	516,508.62
— — de Spoorwegen.	854,004.03	883,528.82
— — de Binnenlandsche Zaken	168,769.19	148,183.67

(1) Begroeting, n^o 4^{ste}.

(2) De Middenafdeeling, voorgezeten door den heer Harmignie, bestond uit de heeren Vandewalle, Ortegaï, Levie, Moyersoën, Mechelyneck, Lefebvre.

— — Buitenlandsche Zaken	60,104.71	78,987.52
— — Justitie.	152,451.57	194,844.14
— voor het Beheer van het Openbaar Onderwijs	165,564.36	149,509.01
— — de gemeentelijke leeraars en onderwijzers	602,521.71	629,216.39
— — — Rechterlijke Orde	140,553.60	178,024.64
— — — Officieren van het leger	518,570.38	502,047.94

Welke is de oorzaak van deze toeneming?

ANTWOORD.

De toeneming komt niet in al de rekeningen voor; uit bovenstaande cijfers blijkt inderdaad dat, wat betreft de kassen voor weduwen en wezen van het Departement van Binnenlandsche Zaken en van het Beheer van Openbaar Onderwijs, het saldo op 1 Januari 1910 minder bedraagt dan het vorig jaar.

Overigens, de creditsaldo's vastgesteld door de Thesaurie-rekening, die tot staving der algemeene rekening van het Beheer van Financiën wordt bekendgemaakt, vertegenwoordigen niet de werkelijk beschikbare sommen van de kassen voor de weduwen en wezen. Daarvan moet worden afgetrokken het bedrag der uitgekeerde sommen op de pensioenen, tot welker uitbetaling machtiging werd verleend gedurende het vierde kwartaal en die nog niet in rekening konden gebracht worden op 31 December, alsmede de nog te betalen sommen waarvoor de vereischte kredieten bij de Nationale Bank werden geopend.

Neemt men deze verschillende sommen in aanmerking, dan zijn de saldo's op 1 Januari ingedeeld als volgt :

	Saldo's vermeld op 1 Januari 1910.	Nog niet in rekening gebrachte uitbetalingen.	Sommen waarvoor de kredieten werden geopend bij de Nationale Bank.	Werkelijk beschikbare saldo's.
Kas voor de Financiën	516,508 62	585,854 49	85,476 57	49,177 56
— — Spoorwegen	885,528 82	720,229 05	142,165 85	21,154 27
— — Binnenlandsche Zaken	148,185 67	98,584 07	29,90 73	28,699 87
— — Buitenlandsche Zaken	78,987 52	25,856 69	18,645 79	56,505 04
— — Justitie	194,544 14	58,427 06	26,275 66	110,843 42
— voor het Beheer van het Openbaar Onderwijs	149,509 01	154,565 90	39,751 10	44,585 99
— voor de gemeentelijke lee- raars en onderwijzers	629,216 39	256,214 90	70,009 82	522,991 67
— voor de Rechterlijke Orde.	178,024 64	80,779 12	40,580 »	56,865 52
— voor de officieren van het leger	502,047 94	258,199 65	62,951 91	200,896 40

Men dient trouwens op te merken dat de voorzorgsinstellingen worden beheerd door eenen beheerraad die tot zending heeft, toezicht uit te oefenen op de ontvangsten en uitgaven. Die raad zorgt er ook voor, dat de geïnde sommen, welke tot het uitbetalen van de pensioenen niet zijn vereischt, interest opbrengen door het aankopen van openbare fondsen.

TWEEDE VRAAG.

ART. 47. — Ouderdomspensioenen.

1. Welk is het bedrag : 1^o van de pensioenen ; 2^o van de aanmoedigingspremiën voor elk der jaren 1909 en 1910?

2. Welk is, op 31 December 1910, het bedrag van de voorschotten, door het Beheer der Posterijen gedaan ten bate van het bijzonder fonds der ouderdomspensioenen?

3. Voor welke dienstjaren gelden deze voorschotten en hoe worden zij ingedeeld onder de verschillende dienstjaren?

ANTWOORD.

	Pensioenen.	Premiën.
1)	—	—
1909. . . fr.	13,631,280	4,248,519.10
1910. . . .	13,610,220	4,350,000.00 bij bijnade- ring berekend.

2 en 3) De voorschotten van het Beheer der Posterijen, die op 31 December 1910 nog niet in rekening waren gebracht, bedragen fr. 40,892,507.50 en zijn ingedeeld als volgt :

Jaar 1908. fr.	13,631,007.50
— 1909.	18,631.280 »
— 1910.	13,610.220 »
fr.	40,892,507.50

AMENDEMENTEN.

Op 17 December 1910 richtte de Minister van Financiën tot den Voorzitter der Kamer eene nota, die door dezen laatste werd overgemaakt aan de Middenafdeeling; deze nota betreft verscheidene amendementen op het ontwerp van begrooting der ontvangsten en uitgaven voor order.

Door die amendementen worden de ramingen van de begrooting vermindert tot fr. 2,770,113,529.21.

Zij luiden :

I.	I.
ART. 55 ^{bis} (nouveau). — <i>Fondation Georges Montefiore-Levi</i> (arrêté royal du 27 novembre 1909). fr. 20,000	ART. 55 ^{bis} (nieuw). — <i>Stichting Georges Montefiore-Levi</i> (koninklijk besluit van 27 November 1909). fr. 20,000
II.	II.
Transférer au Ministère de l'Intérieur les articles : 94 95, 96 et 98	Bij het Ministerie van Binnenland- sche Zaken over te brengen de arti-

à fusionner en trois et à libeller comme il suit :

ART. 94. — Produit des taxes d'expertise des viandes. Produit des examens pour l'obtention du certificat d'expert des viandes; prélèvement et analyse d'échantillons.
fr. 45,000.

ART. 95. — *Produit de la vente du « Bulletin de l'Administration du service de santé et de l'hygiène. »*
fr. 1,000

ART. 96. — Service sanitaire des ports de mer et des frontières : produit des patentes de santé et des droits sanitaires. . . fr. 50,000

III.

ART. 109^{bis} (nouveau). — *Produit des biens des unions professionnelles dissoutes* (art. 16 de la loi du 31 mars 1898). . . fr. 500

De aldus verminderde begroting werd aangenomen met vier stemmen tegen twee.

Bijgevolg stelt de Middenafdeeling u voor, ze goed te keuren.

De Verslaggever,

MICHEL LEVIE.

kelen 94, 95, 96 en 98, die drie artikelen zullen uitmaken, luidende als volgt :

ART. 94. — Opbrengst der waardeertaxes van het vleesch. Opbrengst der examens voor het bekomen der getuigschriften van inspecteur-deskundige van het vleesch; nemen en ontleden van stalen. . fr. 45,000

ART. 95. — *Opbrengst van den verkoop van den « Bulletin van het Beheer van den gezondheidsdienst »*. . . . fr. 1,000

ART. 96. — Gezondheidsdienst der zeehavens en grenzen: opbrengst der gezondheidspatenten en der gezondheidsrechten. . fr. 50,000

III.

ART. 109^{bis} (nieuw). — *Opbrengst van de goederen der ontbonden beroepsverenigingen* (art. 16 der wet van 31 Maart 1898). . . fr. 500

De Voorzitter,

ALF. HARMIGNIE.